

# JVC INSTRUCTIONS



## CENTER & SURROUND SPEAKER SYSTEM

### SP-X60

CENTER SPEAKER SYSTEM : SP-XC60

SURROUND SPEAKER SYSTEM : SP-XS60

MITTENLAUTSPRECHERSYSTEM : SP-XC60

RUNDUMLAUTSPRECHERSYSTEM : SP-XS60

ENCEINTE CENTRALE : SP-XC60

ENCEINTES SURROUND : SP-XS60

MIDDENLUIDSPREKERSYSTEEM : SP-XC60

SURROUNDLUIDSPREKERSYSTEEM : SP-XS60

SISTEMA DE ALTAVOZ CENTRAL : SP-XC60

SISTEMA DE ALTAVOCES PERIMÉTRICOS : SP-XS60

Thank you for purchasing JVC speakers.

Before you begin using them, please read the instructions carefully to be sure you get the best possible performance. If you have any questions, consult your JVC dealer.

Vielen Dank für den Kauf dieser JVC-Lautsprecher.

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durch, um stets optimale Ergebnisse zu erzielen. Wenden Sie sich bei etwaigen Fragen bitte an Ihren JVC Händler.

Nous vous remercions pour l'achat de ces enceintes JVC.

Avant de les utiliser, lire ces instructions avec attention pour en obtenir les meilleures performances possibles. En cas de questions, consultez votre revendeur JVC.

Dank u voor de aanschaf van deze luidsprekers.

Lees alvorens over te gaan tot aansluiten, deze gebruiksaanwijzing door zodat u de best mogelijke prestaties zult verkrijgen. Neem contact op met de JVC dealer indien u vragen heeft.

Le estamos muy agradecidos por haber adquirido estos altavoces de JVC.

Antes de utilizarlos, sírvase leer las instrucciones detenidamente a fin de obtener el mejor rendimiento posible. Si tienen alguna pregunta, acuda a su agente de JVC.

SISTEMA DIFFUSORE CENTRALE : SP-XC60

SISTEMA DIFFUSORI SURROUND : SP-XS60

MITTHÖGTALARE : SP-XC60

SURROUNDHÖGTALARE : SP-XS60

CENTERHØJTTALERSYSTEM : SP-XC60

SURROUNDHØTTALERSYSTEM : SP-XS60

KESKIKAIUTIN : SP-XC60

YMPÄRISTÖTILAKAIUTTIMIT : SP-XS60

Grazie per aver acquistato questi altoparlanti della JVC.

Prima di cominciare l'uso degli altoparlanti, leggete attentamente le istruzioni per assicurare le migliori prestazioni. Qualora sorgessero dei dubbi, rivolgetevi al vostro rivenditore JVC.

Tack för ditt val av dessa JVC-högtalare.

Innan du kopplar in högtalarna i din ljudanläggning bör du för att få maximala prestanda från högtalarna läsa igenom bruksanvisningen noggrant. Kontakta din JVC-återförsäljare om du har frågor eller känner dig osäker.

Tak for købet af JVC-højttalerne.

Gennemlæs venligst vejledningen omhyggeligt før de tages i brug, så De kan opnå den bedst mulige ydelse. Forhør hos Deres JVC forhandler hvis De har nogen spørgsmål.

Kiitos siitä että päädyit valinnassasi JVC-kaiuttimiin.

Ennen kuin alat käyttää niitä, lue käyttöohje huolellisesti, jotta ne toimisivat parhaalla mahdollisella tavalla. Jos Sinulla on kysyttävää ota yhteys JVC-edustajaan.

#### — SAFETY INSTRUCTIONS — “SOME DOS AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT”

This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.

Do read the operating instructions before you attempt to use the equipment.

Do ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.

Do consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.

Do be careful with glass panels or doors on equipment.

DON'T continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way — switch off, withdraw the mains plug and consult your dealer.

DON'T remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.

DON'T leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode.

Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family know how to do this.

Special arrangements may need to be made for infirm or handicapped people.

DON'T use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of traffic safety. It is illegal to watch television whilst driving.

DON'T listen to headphones at high volume as such use can permanently damage your hearing.

DON'T obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or soft furnishing.

Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.

DON'T use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws — to ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixings provided according to the instructions.

DON'T allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.

ABOVE ALL

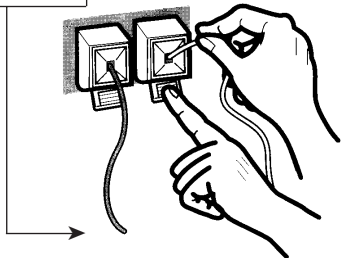
- NEVER let anyone, especially children, push anything into holes, slots or any other opening in the case.
- this could result in a fatal electrical shock;
- NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind
- it is better to be safe than sorry!

**Connection**  
**Anschluß**  
**Raccordement**  
**Aansluiting**  
**Conexión**

**SP-XC60**  
 Black  
 Noir  
 Schwarz  
 Zwart  
 Negro  
 Nero  
 Svart  
 Sort  
 Musta

**SP-XS60**  
 Black stripe  
 Schwarzer Streifen  
 Raie noire  
 Zwarte streep  
 Banda negra  
 Righe nere  
 Svart rand  
 Sort stribe  
 Nusta juova

Press  
 Appuyer  
 Drücken  
 Indrukken  
 Presioar  
 Premere  
 Tryck  
 Trk  
 Paina



1. Remove the ending part of the vinyl covering from the cut.
2. Twist the wires.
1. Entfernen Sie das Endstück der Vinylhülle von dem geschnittenen Teil.
2. Drehen Sie die Kabel.

1. Enlever la partie d'extrémité du recouvrement vinylique de la partie déouppée.
2. Tordre les fils.

1. Snijd het laatste gedeelte van de vinylmantel af en verwijder.
2. Draai de draadkernen ineen.

1. Remover la parte de extremidad de la cubierta de plástica de la parte cortada.
2. Torcer los alambres.

1. Rimuovere la parte di estremità della copertura in plastica dalla parte tagliata.
2. Torcere i fili.

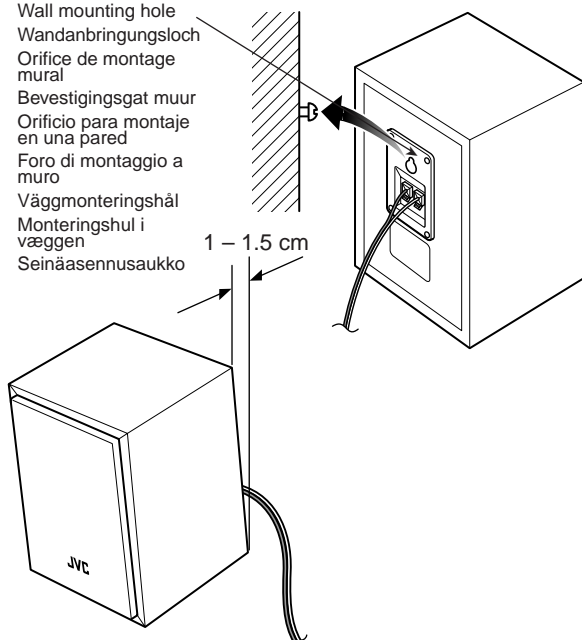
1. Dra loss den avskurna delen av isoleringen från kabeländan.
2. Tvinnna trådarna.

1. Fjern enden af vinyl-isoleringen, hvor den er klippet af.
2. Sno trådene.

1. Irrota muovipeiteen loppupää uurteesta.
2. Kierrä johdot.



Wall mounting hole  
 Wandanbringungsloch  
 Orifice de montage mural  
 Bevestigingsgat muur  
 Orificio para montaje en una pared  
 Foro di montaggio a muro  
 Vägghmonteringshål  
 Monteringshul i væggen  
 Seinäasennusaukko



- Pull aside the speaker cord from the space between the wall and the speaker. This will stabilize the speaker.
- Ziehen Sie das Lautsprecherkabel aus dem Raum zwischen der Wand und dem Lautsprecher. Hierdurch wird der Lautsprecher stabilisiert.
- Eloigner le cordon d'enceinte de l'espace entre le mur et l'enceinte. Cela stabilisera l'enceinte.
- Trek het luidsprekersnoer opzij uit de ruimte tussen de muur en de luidspreker. Hierdoor wordt de luidspreker gestabiliseerd.
- No pase el cable del altavoz entre éste y la pared. Esto estabilizará el altavoz.

- Allontanare il cavo di altoparlante dallo spazio tra muro e altoparlante. Questo serve a stabilizzare l'altoparlante.
- Dra undan högtalarkabeln från mellanrummet mellan väggen och högtalaren för att stabilisera högtalaren.
- Træk højttalerkablet væk fra pladsen mellem væggen og højttaleren. Dette vil stabilisere højttaleren.
- Vedä kaiutinjohdo seinän ja kaiuttimen välistä. Tämä vakiinnuttaa kaiuttimen.

**Collegamento**  
**Ansluiting**  
**Tilslutning**  
**Liitântä**

**CONNECTION**

- Connect the CENTER speaker terminals of the amplifier to the terminals of the SP-XC60 using the attached speaker cords as shown in the figure making sure polarity is correct; (+) to (+) and (-) to (-). Connect the black speaker wire to the (-) terminal.
- Connect the LEFT SURROUND speaker terminals of the amplifier to the LEFT terminals of the SP-XS60 and RIGHT to RIGHT using the attached speaker cords as shown in the figure making sure polarity is correct; (+) to (+) and (-) to (-). Connect the black stripe speaker wire to the (-) terminal.
- Turn off power of all equipment before connecting the speakers to the amplifier.
- The nominal impedance of the SP-XC60/SP-XS60 is 8 ohms. Select for use an amplifier to which a speaker system with the load impedance of 8 ohms can be connected.
- The maximum power handling capacity is shown in the SPECIFICATIONS. Excessive input to the speaker will result in abnormal noise and possible damage. The following cases described below may cause an overload of the speakers. Be sure to lower the amplifier volume beforehand.
  - 1) Noise during FM tuning.
  - 2) High level signals containing high frequency components produced by a tape deck in the fast forward mode.
  - 3) Click noise produced when turning power of other components on and off.
  - 4) Click noise produced when connecting or disconnecting cords with the power on.
  - 5) Click noise when the cartridge is replaced with the power on.
  - 6) Click noise produced when operating amplifier switches.
  - 7) Continuous high frequency oscillation or high pitch musical instrument sound.
  - 8) Howling or feed back when using a microphones.

**SPEAKER FOR A/V COMBINATION**

SP-XC60 have a magnetically-shielded design for placement adjacent to TVs and monitors without causing color aberrations. However, color may be affected as a result of how the speaker system is installed. Therefore, be careful of the following:

1. When placing these speakers near a TV set, turn off the TV's main power switch or unplug it before installing the speakers. Wait at least 30 minutes after the system is installed before turning on the TV's power.
2. If another speaker system has been set up near the TV set, that system may cause color unevenness in the TV's picture.
3. In spite of the shielded design of these speakers, some types of TV's may be affected by them. If this happens, move the speakers a short distance from the TV set.

**HOW TO INSTALL SURROUND SPEAKERS**

- This equipment is not magnet-proof. If it is placed near a TV set, color on a TV screen may become uneven. If the case of installation, therefore, locate it at sufficient distance from the TV set.
- The speakers of this system are designed to stand on the side or on the bottom, whichever you prefer.
- When setting the speaker on such as a high shelf, be sure to fix them to the shelf by using such as metal braces: this a precaution against the speakers falling off due to shelf trembling.
- You may hitch the speakers to the wall, holding them horizontally or vertically. The back of each speaker has a hole for catching the hook.

**SPECIFICATIONS**

**SP-XC60**

Type : 2-way 3-speaker bass-reflex type  
 (Magnetically-shielded type)

Speakers  
 Woofer : 9 cm (3-9/16") cone x 2  
 Tweeter : 5 cm (2") cone x 1  
 Power Handling Capacity : 120 W  
 Impedance : 8 Ω  
 Frequency Range : 65 Hz - 20,000 Hz  
 Sound Pressure Level : 88 dB/w-m  
 Dimensions (W x H x D) : 390 x 146 x 141 mm  
 (15-3/8" x 5-3/4" x 5-9/16")

Mass : 3.0 kg (6.7 lbs)  
 Accessories : Speaker cord (3m)... 1

**SP-XS60**

Type : Full range Acoustic-suspension type

Speaker  
 Full range : 10cm (4") cone x 1  
 Power Handling Capacity : 100 W  
 Impedance : 8 Ω  
 Frequency Range : 75 Hz - 20,000 Hz  
 Sound Pressure Level : 85 dB/w-m  
 Dimensions (W x H x D) : 147 x 215 x 141 mm  
 (5-13/16" x 8-1/2" x 5-5/8")

Mass : 1.6 kg (3.6 lbs) each  
 Accessories : Speaker cord (6m)... 2

*Design and specifications subject to change without notice.*

## ANSCHLUSS

- Die Klemmen CENTER am Verstärker über die mitgelieferten Lautsprecherkabel mit den Klemmen am SP-XC60 verbinden, wie in der Abbildung gezeigt, und sicherstellen, daß die Polung richtig ist: (+) an (+) und (-) an (-). Das schwarze Lautsprecherkabel an die Klemme (-) anschließen.
- Die Klemmen LEFT (Rundumklang) am Verstärker über die mitgelieferten Lautsprecherkabel mit den Klemmen LEFT am SP-XS60 und entsprechend die Klemmen RIGHT mit den Klemmen RIGHT verbinden, wie in der Abbildung gezeigt, und sicherstellen, daß die Polung richtig ist: (+) an (+) und (-) an (-). Das schwarze streifen Lautsprecherkabel an die Klemme (-) anschließen.
- Alle Geräte der Anlage ausschalten, bevor die Boxen an den Verstärker angeschlossen werden.
- Die Nennimpedanz der SP-XC60/SP-XS60 beträgt 8 ohms. Wählen Sie einen Verstärker, an den ein Lautsprechersystem mit einer Lastimpedanz von 8 Ohm angeschlossen werden kann.
- Die maximale Belastbarkeit ist in den TECHNISCHEN DATEN aufgeführt. Zu starke Belastung der Boxen hat anomale Störgeräusche und mögliche Schäden zur Folge. In den folgenden Fällen können die Boxen überlastet werden. Immer vorher die Lautstärke niedriger einstellen.
  - 1) Geräusche beim Einstellen von UKW-Sendern.
  - 2) Hochpegelige Signale mit Hochfrequenz-Anteilen, die von Tonbanddecks beim Schnellvorspulen erzeugt werden.
  - 3) Klickgeräusche, wenn die Spannungsversorgung anderer Komponenten ein- und ausgeschaltet wird.
  - 4) Klickgeräusche, wenn Kabel angeschlossen oder abgetrennt werden, während die Spannungsversorgung eingeschaltet ist.
  - 5) Klickgeräusche, wenn der Tonabnehmer des Plattenspielers ausgewechselt wird, während die Spannungsversorgung eingeschaltet ist.
  - 6) Klickgeräusche, die beim Betätigen von Schaltern des Verstärkers erzeugt werden.
  - 7) Kontinuierliche Oszillation bei hohen Frequenzen oder hohen Tönen von Musikinstrumenten.
  - 8) Bei Verwendung eines Mikrofons treten Pfeif- oder andere Rückkopplungsgeräusche auf.

## LAUTSPRECHERBOXEN FÜR AUDIO/VIDEO-KOMBINATION

Die SP-XC60 haben eine magnetisch abgeschirmte Konstruktion zur Aufstellung neben Fernsehern oder Monitoren, ohne Farbverfälschung zu verursachen. Je nach Aufstellungsart können aber trotz dieser Konstruktion u.U. Farbverfälschungen verursacht werden.

Achten Sie darum bei der Aufstellung auf folgendes:

1. Bei Aufstellung dieser Boxen in der Nähe eines Fernsehers den Netzschalter des Fernsehers ausschalten oder seinen Netzstecker aus der Steckdose ziehen, bevor die Boxen installiert werden. Mindestens 30 Minuten nach der Installation des Systems warten, bis der Fernseher eingeschaltet wird.
2. Wenn ein anderes Lautsprechersystem in der Nähe des Fernsehers aufgestellt ist, kann das andere System Farbverfälschungen hervorrufen.
3. Trotz der abgeschirmten Konstruktion dieser Boxen können manche Fernseher von ihnen beeinflusst werden. Wenn dies der Fall ist, müssen die Boxen etwas weiter entfernt vom Fernseher aufgestellt werden.

## AUFSTELLEN DER SURROUND-BOXEN

- Dieses Modell hat keine magnetische Abschirmung. Bei der Wahl des Aufstellorts ist daher ein ausreichend großer Abstand zu Fernsehgeräten einzuhalten, da andernfalls die Farbwiedergabe beeinträchtigt wird.
- Die Lautsprecher des Systems lassen sich nach Wunsch mit ihrer Seitenwand oder mit ihrer Unterseite aufstellen.
- Bei Regaleinbau müssen die Lautsprecher mit Metallklammern in ihrer Lage gesichert werden, damit sie nicht bei Erschütterungen herunterfallen.
- Die Boxen lassen sich vertikal oder horizontal an der Wand aufhängen.

## TECHNISCHE DATEN

### SP-XC60

Typ : 2-Weg, 3-Lautsprecher-Baßreflexbox (Magnetisch abgeschirmter Typ)

Lautsprecher	
Tieftöner	: 9 cm - Konus x 2
Hochtöner	: 5 cm - Konus x 1
Belastbarkeit	: 120 Watt
Impedanz	: 8 Ohm,
Frequenzbereiche	: 65 Hz – 20.000 Hz
Schalldruckpegel	: 88 dB/w-m
Abmessungen (W x H x T)	: 390 x 146 x 141 mm
Gewicht	: 3,0 kg
Zubehör	: Lautsprecherkabel (3m) ... 1

### SP-XS60

Typ : Vollbereichstyp mit akustischer

Aufhängung	
Lautsprecher	
Vollbereich	: 10 cm Konus x 1
Belastbarkeit	: 100 Watt
Impedanz	: 8 Ohm
Frequenzbereiche	: 75 Hz – 20.000 Hz
Schalldruckpegel	: 85 dB/w-m
Abmessungen (W x H x T)	: 147 x 215 x 141 mm
Gewicht	: je 1,6 kg
Zubehör	: Lautsprecherkabel (6m) ... 2

Technische Änderungen vorbehalten.

## RACCORDEMENT

- Raccorder les bornes de l'enceinte du centre (CENTER) de l'amplificateur à celles du SP-XC60 en se servant des cordons d'enceinte fournis comme l'indique la figure et en s'assurant que les polarités correspondent; (+) à (+) et (-) à (-). Raccorder le cordon d'enceinte noir à la borne (-).
- Raccorder les bornes de l'enceinte gauche surround (LEFT) de l'amplificateur aux bornes LEFT du SP-XS60 et la borne RIGHT à la borne RIGHT en se servant des cordons d'enceinte fournis comme l'indique la figure et en s'assurant que les polarités correspondent; (+) à (+) et (-) à (-). Raccorder le cordon d'enceinte de raie noire à la borne (-).
- Couper l'alimentation de toute la chaîne avant de raccorder les haut-parleurs à l'amplificateur.
- L'impédance nominale du SP-XC60/SP-XS60 est de 8 ohms. Les raccorder aux connexions de haut-parleurs de l'amplificateur de 8 ohms.
- La puissance maximale admissible est indiquée sur les CARACTERISTIQUE TECHNIQUES. Une entrée plus grande peut produire des bruits anormaux et abîmer les haut-parleurs. Dans les cas où les signaux décrits ci-après sont appliqués aux haut-parleurs, même si les signaux sont inférieurs à l'entrée maximale admissible, ils peuvent produire une surcharge et griller le bobinage des haut-parleurs. Bien baisser le volume de l'amplificateur au préalable.
  - 1) Bruit pendant la syntonisation FM.
  - 2) Signaux de haut niveau contenant des composantes haute fréquence produites par une platine à bande en mode d'avance rapide.
  - 3) Bruit de dé clic produit en commutant l'alimentation d'autres éléments.
  - 4) Bruit de dé clic produit en raccordant ou débranchant des cordons avec l'alimentation présente.
  - 5) Bruit de dé clic lorsque la cartouche est remplacée avec l'alimentation présente.
  - 6) Bruit de dé clic produit en manipulant les commutateurs de l'amplificateur.
  - 7) Oscillation continue haute fréquence ou hauteur élevée produite électroniquement par le son d'un instrument de musique.
  - 8) Hurlissement en utilisant des microphones.

## HAUT-PARLEURS POUR COMBINAISON A/V

Le SP-XC60 est conçu avec un blindage magnétique pour permettre de le placer proche des téléviseurs ou des moniteurs sans causer de distorsions dans les couleurs. Toutefois, les couleurs peuvent être affectées en fonction de l'installation des enceintes acoustiques. Par conséquent, faire attention aux points suivants:

1. Pour placer ces haut-parleurs près d'un téléviseur, couper l'alimentation avec l'interrupteur principal du téléviseur, ou le débrancher avant l'installation du système pour remettre l'alimentation du téléviseur. Une fois le système installé attendre au moins 30 minutes avant de mettre le téléviseur sous tension.
2. Si d'autres enceintes acoustiques ont été placées près du téléviseur, ces enceintes peuvent causer une irrégularité dans l'image du téléviseur.
3. En dépit de la conception blindée ces enceintes, certains téléviseurs peuvent être affectés par elles. Si cela arrive, éloigner légèrement les enceintes du téléviseur.

## COMMENT INSTALLER LES HAUT-PARLEURS CENTRAL ET SURROUND

- Cet équipement n'est pas protégé contre le magnétisme. S'il est placé près d'un téléviseur, les couleurs de l'écran de télévision peuvent être affectées. Il faut donc installer ces enceintes à une distance suffisante d'un téléviseur.
- Les enceintes de ce système sont conçues pour être posées horizontalement ou verticalement, comme préféré.
- Lors de l'installation des enceintes sur une étagère élevée, etc. toujours les fixer à l'étagère avec des attaches métalliques ou dispositifs équivalents, comme précaution contre une chute des enceintes si l'étagère oscille.
- Les enceintes peuvent être accrochées à un mur, horizontalement ou verticalement. Un orifice est prévu au dos de chaque enceinte pour la poser sur un crochet.

## CARACTERISTIQUES

### SP-XC60

Type : Enceinte 2 voies, 3 haut-parleurs type à réflexion des basses (Type à protection magnétique)

Haut-parleurs	
Graves	: Conique de 9 cm x 2
Aigus	: Conique de 5 cm x 1
Puissance admissible	: 120 watts
Impédance	: 8 ohms
Gamme de fréquence	: 65 Hz – 20.000 Hz
Niveau de pression sonore	: 88 dB/w-m
Dimensions (L x H x P)	: 390 x 146 x 141 mm
Masse	: 3,0 kg
Accessoire	: Cordon des enceintes (3m) ... 1

### SP-XS60

Type : Type à suspension acoustique à plage intégrale

Haut-parleur	
Gamme complete	: Conique de 10 cm x 1
Puissance admissible	: 100 watts
Impédance	: 8 ohms
Gamme de fréquences	: 75 Hz–20.000 Hz
Spensibilité	: 85 dB/w-m
Dimensions (L x H x P)	: 147 x 215 x 141 mm
Masse	: 1,6 kg chaque
Accessoire	: Cordon des enceintes (6m) ... 2

Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.

## AANSLUITINGEN

- Verbind de CENTER luidspreker aansluitingen van de versterker met de aansluitingen van de SP-XC60 middels de bijgeleverde luidsprekerdraden zoals in de afbeelding aangegeven. Sluit de juiste polen op de juiste polen aan; (+) op (+) en (-) op (-).  
Verbind het zwarte luidsprekerdraad met de (-) aansluiting.
- Verbind de LEFT SURROUND luidspreker aansluitingen van de versterker met de LEFT aansluitingen van de SP-XS60 en verbind RIGHT met RIGHT middels de bijgeleverde luidsprekerdraden zoals in de afbeelding aangegeven. Sluit de juiste polen op de juiste polen aan; (+) op (+) en (-) op (-).  
Verbind het zwarte streep luidsprekerdraad met de (-) aansluiting.
- Schakel de spanning van alle apparatuur uit alvorens de luidspreker met de versterker te verbinden.
- De nominale impedantie van de SP-XC60/SP-XS60 is 8 Ohm. Kies daarom een versterker waarop u een luidsprekersysteem kunt aansluiten met een impedantie belasting van 8 Ohm.
- Het maximale vermogen is aangegeven in het gedeelte TECHNISCHE GEGEVENS.  
Als een te sterk vermogen naar de luidspreker wordt gevoerd, zal dit resulteren in ruis en mogelijk beschadiging van de luidspreker. De luidsprekers worden mogelijk in de hieronder beschreven gevallen overbelast. Verlaag daarom in deze gevallen het volume van de versterker.
  - 1) Ruis, zoals dit optreedt tijdens afstemming op een FM-zender.
  - 2) Hoogfrequentie signalen van een hoog niveau, zoals die tijdens het vooruitspoelen van een tapedeck worden geproduceerd.
  - 3) Klikkende geluiden, die worden veroorzaakt door het in- en uitschakelen van de netspanning van andere componenten.
  - 4) Klikkende geluiden, zoals die worden geproduceerd bij het tot stand brengen of verbreken van aansluitingen terwijl de netspanning is ingeschakeld.
  - 5) Klikkende geluiden, zoals die optreden bij het vervangen van het element van een draaitafel terwijl de netspanning is ingeschakeld.
  - 6) Klikkende geluiden, zoals die worden geproduceerd door bediening van de schakelaars van de versterker.
  - 7) Doorlopende hoge frequentie schommelingen of geluid van instrument met hoge tonen.
  - 8) Een huilend geluid of feedback bij gebruik van een mikrofoon.

### LUIDSPREKER VOOR A/V KOMBINATIE

De SP-XC60 is magnetisch afgeschermd zodat deze in de buurt van een TV en monitor kan worden geplaatst en hierbij de kleuren op het scherm van deze toestellen niet door de luidspreker worden aangetast.

Indien de luidspreker echter op een verkeerde wijze wordt geïnstalleerd, worden de kleuren mogelijk wel aangetast.

Let daarom op het volgende:

1. Wanneer u deze luidsprekers in de buurt van een TV plaatst, moet u de spanningsschakelaar van de TV in de uit-stand drukken of de stekker uit het stopcontact trekken alvorens u de luidsprekers installeert.  
Wacht vervolgens tenminste 30 minuten nadat het systeem is geïnstalleerd alvorens de spanning van de TV weer in te schakelen.
2. Indien er een andere luidspreker bij de TV wordt geplaatst, kan die luidspreker mogelijk een negatieve invloed op de kleuren van het beeld hebben.
3. Het kan voorkomen dat deze magnetisch afgeschermd luidsprekers een negatieve invloed op bepaalde typen TV's heeft.

### INSTALLEREN VAN DE SURROUNDLUIDSPREKERS

- Dit toestel is niet anti-magnetisch. Het televisiebeeld kan daarom door dit toestel worden gestoord indien deze twee toestellen dicht bij elkaar zijn geplaatst. Plaats de toestellen daarom niet te dicht bij elkaar.
- De luidsprekers van dit toestel kunnen naar uw persoonlijke voorkeur horizontaal of vertikaal worden geplaatst.
- Bevestig de luidsprekers met beugels indien deze op een hoge plank of dergelijke worden geplaatst. De luidsprekers kunnen door trillingen anders mogelijk vallen.
- De luidsprekers kunnen horizontaal of vertikaal aan de wand worden bevestigd. Op het achterpaneel van de luidsprekers bevindt zich een gaatje waarmee de luidspreker op een schroef in de muur kan worden gehangen.

## TECHNISCHE GEGEVENS

### SP-XC60

Type : 2 tweeweg luidsprekers 3 bass reflex  
(Magnetisch afgeschermd)

Luidsprekers  
Woofer : 9 cm-kegeltype x 2  
Tweeter : 5 cm-kegeltype x 1  
Toegestane vermogenverwerking : 120 watt  
Impedantie : 8 Ohm  
Frequentie karakteristiek : 65 Hz – 20.000 Hz  
Geluidsdrumniveau : 88 dB/w-m  
Afmetingen (B x H x D) : 147 x 215 x 141 mm  
Gewicht : 3,0 kg  
Accessoire : Luidsprekerkabel (3m) ... 1

### SP-XS60

Type : Full range Acoustic-suspension

Luidspreker  
Gehele bereik : 10 cm-kegeltype x 1  
Toegestane vermogenverwerking : 100 Watt  
Impedantie : 8 Ohm  
Frequentie karakteristiek : 75 Hz – 20.000 Hz  
Geluidsdrumniveau : 85 dB/w-m  
Afmetingen ( B x H x D) : 147 x 215 x 141 mm  
Gewicht : Elk 1,6 kg  
Accessoire : Luidsprekerkabel (6 m) ... 2

Veranderingen in technische gegevens en ontwerp onder voorbehoud.

## CONEXIÓN

- Conectar los terminales del altavoz CENTER al amplificador con los terminales del SP-XC60 utilizando los cables para altavoces suministrados como se ilustra en la figura, asegurándose de que la polaridad sea correcta, es decir (+) con (+) y (-) con (-).  
Conectar el alambre negro del altavoz al terminal (-).
- Conectar los terminales del altavoz perimétrico LEFT del amplificador a los terminales LEFT del SP-XS60 e RIGHT con RIGHT utilizando los cables de altavoces suministrados, como se ilustra en la figura, asegurándose de que la polaridad sea correcta, es decir (+) con (+) y (-) con (-). Conectar el alambre de banda negra del altavoz al terminal (-).
- Desactivar la alimentación de todo el equipo antes de conectar el altoparlante al amplificador.
- La impedancia nominal del SP-XC60/SP-XS60 es de 8 ohmios. Seleccione un amplificador al que puedan conectarse altavoces con una impedancia de carga de 8 ohmios.
- La capacidad de uso de la alimentación máxima se indica en la sección de las ESPECIFICACIONES.  
Una entrada excesiva del altavoz causará ruido anormal y posibilidad de daño. Los casos descritos a continuación pueden ocasionar una sobrecarga de los altavoces. Asegúrese de que el volumen del amplificador sea reducido de antemano.
  - 1) Ruido durante la sintonía en FM.
  - 2) Señales de alto nivel que contengan componentes de alta frecuencia producidos por un magnetófono en el modo de avance rápido.
  - 3) Ruidos de conmutación provocados al encender y apagar otros componentes.
  - 4) Ruido de conmutación al conectar o desconectar cables con los componentes encendidos.
  - 5) Ruido de conmutación cuando se reemplaza la cápsula con los componentes encendidos.
  - 6) Ruido de conmutación provocados por la operación de los selectores del amplificador.
  - 7) Oscilación de frecuencia elevada continua o sonido de instrumento musical de tono elevado.
  - 8) Zumbido o feed back cuando se utiliza un micrófono.

### ALTAVOZ PARA COMBINACIÓN A/V

El modelo SP-XC60 tiene una construcción protegida magnéticamente para una colocación contigua de los televisores y monitores sin causar aberraciones de color.

Sin embargo, el color puede ser afectado como resultado del modo de instalar el sistema de altavoces.

1. Al colocar los altavoces cerca de un televisor, desactivar el interruptor de alimentación principal del televisor o desconectarlo antes de instalar los altavoces.  
Esperar a lo menos 30 minutos después de instalar el sistema y antes de activar la alimentación del televisor.
2. Si otro sistema del altavoz ha sido ajustado cerca del televisor, este sistema puede causar una desigualdad de color en la imagen del televisor.
3. A pesar de la protección de estos altavoces, algunos tipos del televisores pueden estar afectados por ellos. En este caso, mover los altavoces a una distancia corta de la unidad del televisor.

### CÓMO INSTALAR LOS ALTAVOCES DE ENTORNO

- Este equipo no tiene protección antimagnética. Si se lo coloca junto a un televisor, los colores en la pantalla pueden verse afectados. Si se da este caso, ubicar el equipo a más distancia del televisor.
- Los altoparlantes de este sistema han sido diseñados de manera que puedan ser utilizados en posición vertical o bien en posición horizontal, según se prefiera.
- Al ubicar los altoparlantes en lugares altos tales como repisas es importante asegurarlos correctamente con trabas para evitar el riesgo que caigan al moverse la repisa.
- Los altoparlante pueden ser suspendidos de la pared vertical u horizontalmente. En la parte trasera de cada altoparlante hay un orificio para esta instalación.

## ESPECIFICACIONES

### SP-XC60

Tipo : Reflex bajo con 3-altavoces y 2 vías  
(Tipo de protección magnética)

Altavoces  
De graves : Tipo cónico de 9 cm x 2  
De agudos : Tipo cónico de 5 cm x 1  
Potencia máxima : 120 vatios  
Impedancia : 8 ohmios  
Gama de frecuencias : 65 Hz – 20.000 Hz  
Nivel de presión sonora : 88 dB/w-m  
Dimensiones (An x Al x Pr) : 147 x 215 x 141 mm  
Peso : 3,0 kg  
Accesorios : Cable de altavoces (3m) ... 1

### SP-XS60

Tipo : Tipo de suspensión acústica de gama completa

Altavoces  
Gama completa : Tipo cónico de 10 cm x 1  
Potencia máxima : 100 vatios.  
Impedancia : 8 ohmios  
Gama de frecuencias : 75 Hz – 20.000 Hz  
Nivel de presión sonora : 85 dB/w-m  
Dimensiones (An x Al x Pr) : 147 x 215 x 141 mm  
Peso : 1,6 kg cada uno  
Accesorios : Cable de altavoces (6m) ... 2

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin aviso.

## COLLEGAMENTO

- Collegare i terminali dell'altoparlante CENTER all'amplificatore ai terminali del SP-XC60 utilizzando i cavi per altoparlanti forniti come viene illustrato nella figura, mentre si deve verificare che la polarità sia corretta, cioè (+) a (+) e (-) a (-). Collegare il filo nero dell'altoparlante al terminale (-).
- Collegare i terminali di altoparlante LEFT SURROUND (surround di sinistra) dell'amplificatore ai terminali LEFT (sinistra) del SP-XS60 e quelli RIGHT (destra) ai terminali RIGHT, utilizzando i cavi di altoparlante forniti in dotazione, come mostrato in figura, rispettando le polarità: il (+) al (+) e il (-) al (-). Collegare il filo righe nere dell'altoparlante al terminale (-).
- Disattivare l'alimentazione di tutta l'attrezzatura prima di collegare l'altoparlante all'amplificatore.
- L'impedenza nominale del SP-XC60/SP-XS60 è 8 ohm. Selezionate per l'uso un amplificatore a cui collegare un altoparlante con un'impedenza di carico di 8 ohm.
- La capacità di uso dell'alimentazione massima viene mostrata nella sezione delle SPECIFICAZIONI. Un ingresso eccessivo dell'altoparlante risulterà rumore anormale e possibilità di danno. I casi descritti di seguito possono causare un sovraccarico degli altoparlanti. Assicurarsi che il volume dell'amplificatore sia ridotto in anticipo.
  - 1) Generazione di rumore durante la sintonizzazione FM.
  - 2) Segnali di alto livello che contengono dei componenti ad alta frequenza riprodotti da una piastra a cassette nel modo di avanzamento rapido.
  - 3) Si sentirà uno scatto quando accendete o spegnete la corrente degli altri componenti.
  - 4) Si sentirà uno scatto quando collegate o scollegate i cavi con la corrente accesa.
  - 5) Si sentirà uno scatto quando viene sostituita la cartuccia con la corrente accesa.
  - 6) Si sentirà uno scatto quando vengono usati gli interruttori dell'amplificatore.
  - 7) Oscillazione di alta frequenza continua oppure suono dello strumento musicale di tono alto.
  - 8) Ronzio oppure feed back quando si utilizza un microfono.

### ALTOPARLANTE PER COMBINAZIONE A/V

Il modello SP-XC60 presenta una costruzione protetta magneticamente per una installazione adiacente ai televisori e monitori senza causa aberrazioni del colore.

Comunque, il colore può essere influenzato negativamente come risultato dell'installazione del sistema degli altoparlanti.

1. Quando si mettono questi altoparlanti vicino ad un televisore, disattivare l'interruttore dell'alimentazione principale del televisore oppure scollegarlo prima di installare gli altoparlanti. Aspettare almeno 30 minuti dopo che il sistema è installato e prima di attivare l'alimentazione del televisore.
2. Se un'altro sistema di altoparlanti è stato regolato vicino al televisore, questo sistema può causare una irregolarità del colore dell'immagine del televisore.
3. Malgrado la protezione di questi altoparlanti, alcuni tipi di televisori possono essere influenzati negativamente da loro. Se questo si produce, spostare gli altoparlanti ad una distanza corta dal televisore.

### COME INSTALLARE GLI ALTOPARLANTI CIRCOSTANTI

- Questa unità non è protetta contro la calamita. Se viene messa vicina a un posto di televisione, il colore dello schermo di televisione diventerà disuniforme. Se si effettua il montaggio, posizionarla a una certa distanza dal posto di televisione.
- Gli altoparlanti di questo sistema sono stati concepiti per stare al lato oppure sul fondo, come desiderato.
- Quando gli altoparlanti devono essere messi su un scaffale a muro alto, assicurarsi che siano fissati allo scaffale usando dei sostegni metallici, come precauzione contro la caduta degli altoparlanti in caso di vibrazioni dello scaffale.
- Si possono agganciare gli altoparlanti al muro, mantenendoli orizzontalmente oppure verticalmente. La parte posteriore di ogni altoparlante presenta un foro per attaccare il gancio.

## SPECIFICAZIONI

### SP-XC60

Tipo : Reflex basso con 3-altoparlanti e 2 vie (Tipo a schermatura magnetica)

#### Altoparlanti

Woofer : Cono da 9 cm x 2  
Tweeter : Cono da 5 cm x 1  
Capacità di potenza : 120 watt  
Impedenza : 8 ohm  
Gamma di frequenza : Da 65 Hz a 20.000 Hz  
Livello della pressione sonora : 88 dB/w-m  
Dimensioni (L x A x P) : 147 x 215 x 141 mm  
Massa : 3,0 kg  
Accessori : Cavo dell'altoparlante (3m) ... 1

### SP-XS60

Tipo : Tipo a sospensione, intera gamma acustica

#### Altoparlanti;

Gamma completa : Cono da 10 cm x 1  
Capacità di potenza : 100 watt  
Impedenza : 8 ohm  
Gamma di frequenza : 75 Hz - 20.000 Hz  
Livello della pressione sonora : 85 dB/w-m  
Dimensioni (L x A x P) : 147 x 215 x 141 mm  
Massa : 1,6 kg ciascuno  
Accessori : Cavo dell'altoparlante (6m) ... 2

Il disegno e le specificazioni sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

## ANSLUTNING

- Använd medföljande högtalarkablar till att ansluta högtalaruttagen CENTER på förstärkaren till intagen på SP-XC60 såsom visas på illustrationen. Var noga med att högtalaren ansluts med rätt polaritet, dvs. (+) till (+) och (-) till (-). Anslut den svarta högtalarkabeln till ut/intagen (-).
- Använd medföljande högtalarkablar till att ansluta högtalaruttagen LEFT SURROUND på förstärkaren till intagen LEFT på SP-XS60 och RIGHT till RIGHT såsom visas på illustrationen. Var noga med att högtalarna ansluts med rätt polaritet, dvs. (+) till (+) och (-) och (-).
- Anslut de svart rand till ut/intagen (-).
- Slå av strömmen till samtliga komponenter före högtalarnas anslutning till förstärkaren.
- Högtalarnas SP-XC60/SP-XS60 nominella impedans är 8 ohm. Se till att använda en förstärkare till vilken högtalare med en belastnings impedans på 8 ohm kan anslutas.
- Högtalarnas maximala effekthanteringskapacitet anges i TEKNISKA DATA. För hög innivå leder till störningar i ljudet via högtalarna och kan orsaka skador på högtalarna. De situationer som beskrivs nedan kan leda till överbelastning av högtalarna. Var noga med att först sänka volymnivån på förstärkaren.
  - 1) Brus under inställning av FM-radiostationer.
  - 2) Starka, högfrekventa signaler från ett kassettdäck under snabbavspeling.
  - 3) Ljudbangar som uppstår när andra apparater i anläggningen slås till och från.
  - 4) Skrapljud som uppstår när anslutningskablar ansluts eller kopplas från.
  - 5) Skrapljud som uppstår när pickupelementet på en skivspelare byts.
  - 6) Ljudbangar som uppstår när du använder förstärkarens omkopplare.
  - 7) Kontinuerliga högfrekventa svängningar eller instrumentalt ljud med höga toner.
  - 8) Tjut eller rundgång som uppstår när mikrofon används.

### HÖGTALARE FÖR LJUD/VIDEOANLÄGGNING

SP-XC60 är en magnetiskt avskämd högtalare som kan placeras intill en TV-mottagare eller monitor utan att det uppstår färgskiftningar på bildskärmen. Det kan emellertid ändå hända att färgbilden påverkas, beroende på hur högtalaren monterats.

Observera därför följande:

1. Tryck på huvudströmbrytaren på TV:n för att slå av strömmen, eller koppla ur TV:ns nätkabel, innan högtalaren placeras nära en TV. Vänta i minst 30 minuter efter att högtalaren monterats, innan strömmen till TV:n slås på.
2. En annan högtalare, som placerats nära TV:n, kan orsaka färgskiftningar på bildskärmen.
3. Trots att denna högtalare är magnetiskt avskämd, kan det hända att vissa typer av TV-apparater ändå påverkas av den. Flytta i så fall högtalaren lite längre bort från TV:n.

### PLACERING/MONTERING AV AKUSTISKA HÖGTALARE

- Denna utrustning är inte magnetiskt avskämd. Om den ställs nära en TV-mottagare, kan TV-bildens färger bli ojämna. Ställ därför utrustningen på tillräckligt avstånd från TV-mottagaren.
- Högtalarna kan användas stående på sidan eller på undersidan, vilket som önskas.
- Om högtalarna ställs högt upp på t.ex. en hylla, skall du sätta fast dem i hyllan med metallbeslag eller liknande, detta för att förhindra att högtalarna faller ned om hyllan stöts till.
- Du kan också sätta upp högtalarna på väggen, lodrätt eller vågrätt. Varje högtalare har ett hål på baksidan för upphängning på en skruv.

## TEKNISKA DATA

### SP-XC60

Typ : 2-vägs, 3-elements basreflexhögtalare (Magnetiskt avskämd)

#### Högtalarelement

Bas : 9 cm kon x 2  
Diskant : 5 cm kon x 1  
Effekthanteringskapacitet : 120 watt  
Impedans : 8 ohm  
Frekvensåtergivning : 65 Hz - 20.000 Hz  
Ljudtrycksnivå : 88 dB/w-m  
Yttermått (B x H x D) : 147 x 215 x 141 mm  
Vikt : 3,0 kg  
Tilbehör : Högtalarkabel (3m) ... 1

### SP-XS60

Typ : Fullbands högtalare med akustisk upphängning

#### Högtalarelement

Täcker hela frekvensområdet : 10 cm kon x 1  
Effekthanteringskapacitet : 100 watt  
Impedans : 8 ohm  
Frekvensåtergivning : 75 Hz - 20.000 Hz  
Ljudtrycksnivå : 85 dB/w-m  
Yttermått (B x H x D) : 147 x 215 x 141 mm  
Vikt : 1,6 kg per st.  
Tilbehör : Högtalarkabel (6m) ... 2

Rätt till ändringar av utförande och specifikationer förbehålles utan föregående meddelande.

## TILSLUTNING

- Tilslut CENTER-højttalerterminalerne på forstærkeren til terminalerne på SP-XC60 med de medleverede højttalerkabler, som vist i figuren, og efterse at polariteten er rigtig, dvs. (+) til (+) og (-) til (-). Tilslut det sorte kabel til (-) terminalen.
- Tilslut LEFT SURROUND-højttalerterminalerne på forstærkeren til LEFT-terminalerne på SP-XS60 og RIGHT til RIGHT med de medleverede højttalerkabler, som vist i figuren, og efterse at polariteten er rigtig, dvs. (+) til (+) og (-) til (-). Tilslut det sorte kabel til (-) terminalen.
- Sluk for strømmen i al udrustningen før højttalerne tilsluttes forstærkeren.
- Nominal impedans i SP-XC60/SP-XS60 er 8 ohms. Anvend en forstærker, hvortil derkantsluttes et højttalersystem med en belastningsimpedans på 8ohm.
- Maksimal effektkapacitet angives i afsnittet SPECIFIKATIONER. Hvis højttalerne drives med høj effekt, opstår der forvrængning og højttalerne kan beskadiges. Normalt set, fås ca. Situationerne, som beskrives nedenfor, kan resultere i overbelastning af højttalerne. Pas på at skru ned for volumen før disse situationer opstår.
  - Støj under FM-afstemning.
  - Signaler med høje niveauer der indeholder højfrekvente komponenter dannet af en båndoptager der er indstillet til hurtig fremspoling.
  - Klikstøj dannet når der tændes eller slukkes for strømmen til andre komponenter.
  - Klikstøj der dannes når ledninger tilsluttes eller tages ud af forbindelse mens der er tændt for strømmen.
  - Klikstøj der dannes når pickuppen udskiftes mens der er tændt for strømmen.
  - Klikstøj der dannes når forstærkerens omskiftere betjenes.
  - Fortsat høj frekvenssvingning, eller en højlyd dannet af et elektronisk instrument.
  - Hyletoner når der anvendes en mikrofon.

## HØJTTALERE TIL AVI-KOMBINATION

SP-XC60 er magnetisk afskærmet og kan således placeres indtil TV-apparater og monitorer uden at farverne påvirkes. Farverne kan imidlertid påvirkes afhængig af, hvordan højttalersystemet installeres.

Der skal derfor tages hensyn til følgende:

- Ved placering af højttalerne i nærheden af et TV-apparat, skal der slukkes for apparatet eller det skal kobles fra netter før højttalerne installeres. Vent så i mindst 30 minutter efter højttalerinstallationen før der tændes for TV-apparatet igen.
- Hvis der er andre højttalere i TV-apparatets nærhed kan disse påvirke farvegøjvelsen.
- Selvom højttalerne er magnetisk afskærmet, kan farverne alligevel, afhængig af TV-modellen, påvirkes. Hvis dette indtræffer, bør højttalerne placeres lidt længere væk fra TV-apparatet.

## HVORDAN SURROUND HØJTTALERSYSTEMET INSTALLERES

- Disse højttalere er ikke beskyttede mod magnetisme. Hvis de anbringes i nærheden af et fjernsyn, kan det bevirke, at farverne på skærmen flyder ud. Det er derfor vigtigt, at højttalerne placeres på god afstand af fjernsynet.
- Højttalerne er beregnet til at stå på siden eller undersiden, som det foretrækkes.
- Hvis højttalerne anbringes højt på en hylde, bør de fastgøres til hyliden ved hjælp af metalbeslag. Dette forhindrer, at højttalerne falder ned på grund af at hyliden ryster.
- Højttalerne kan hænges op på væggen, horisontalt eller vertikalt. Bagsiden af højttaleren har et hul, der er beregnet til at gå på krogen.

## SPECIFIKATIONER

### SP-XC60

Type : 3-vejs basrefleks-højttaler med 2-elementer (Magnetisk afskærmet type)

Højttalere	
Bashøjttaler	: 9 cm membran x 2
Diskanthøjttaler	: 5 cm membran x 1
Belastningskapacitet	: 120 watt
Impedans	: 8 ohms
Frekvensområde	: 65 Hz – 20.000 Hz
Lydtryksniveau	: 88 dB/w-m
Mål ( B x H x D)	: 147 x 215 x 141 mm
Vægt	: 3,0 kg
Tilbehør	: Højttalerledning (3m) ... 1

### SP-XS60

Type : Fuldtone-type med akustisk ophæng

Højttaler	
Bredbånd	: 10 cm membran x 1
Belastningskapacitet	: 100 watt
Impedans	: 8 ohms
Frekvensområde	: 75 Hz – 20.000 Hz
Lydtryksniveau	: 85 dB/w-m
Mål ( B x H x D)	: 147 x 215 x 141 mm
Vægt	: 1,6 kg hver
Tilbehør	: Højttalerledning (6 m) ... 2

Design og specifikationer kan blive ændret uden varsel.

## LIITÄNTÄ

- Kytke vahvistimen keskikaiuttimen liittimet (CENTER) mallin SP-XC60 liittimiin käyttämällä varusteisiin kuuluvia kaiutinjohtoja kuvan osoittamalla tavalla. Katso, että navat tulevat oikein; (+) (+): n kohdalle ja (-) (-): n kohdalle. Liitä musta kaiutinjohto (-) -liittimeen.
- Kytke vahvistimen vasemman ympäristötilakaiuttimen liittimet mallin SP-XS60 LEFT-liittimiin ja oikeanpuoleiset RIGHT-liittimiin käyttämällä varusteisiin kuuluvia kaiutinjohtoja kuvan osoittamalla tavalla. Katso, että navat tulevat oikein; (+) (+); n kohdalle ja (-) (-): n kohdalle. Liitä nusta juova kaiutinjohto (-) -liittimeen.
- Katkaise kaikkien laitteiden virta, ennen kuin liität kaiuttimen vahvistimeen.
- Mallien SP-XC60/SP-XS60 nimellisimpedanssi on 8 ohmia. Valitse käytettäväksi vahvistin, johon voidaan liittää 8 ohmin kuormitusimpedanssin omaavat kaiuttimet.
- Maksimi tehon käsittelykyky näkyy osassa TEKNISET TIEDOT. Liian suuri kaiutintulo aiheuttaa epänormaalia hälyä ja mahdollisia vaurioita. Alla kuvatuissa tapauksissa kaiuttimet saattavat ylikuormittua. Vähennä vahvistimen äänenvoimakkuutta ennalta käsin.
  - Kohinaa FM-virityksen aikana.
  - Kasettidekistä eteenpäinkelauksen aikana muodostuneet vahvat, korkeataajuuksisia komponentteja sisältävät signaalit.
  - Klik-ääni, joka syntyy silloin kun toisten osien virta kytketään ja katkaistaan.
  - Klik-ääni, joka syntyy silloin kun kytketään tai irrotetaan johtoja virran ollessa päällä.
  - Klik-ääni, joka syntyy silloin kun vaihdetaan hylsy virran ollessa päällä.
  - Klik-ääni, joka syntyy silloin kun käytetään vahvistimen kytkimiä.
  - Jatkuva korkea värähtely tai elektronisesti tuotettu korkea soittimen ääni.
  - Ullinaa mikrofonina käytettäessä.

## AV-YHDISTELMÄÄ VARTEN OLEVA KAIUTIN

Malli SP-XC60 on magneettisuojaattu, joten sen vo sijoittaa TV-vastaanottimien ja monitorien viereen ilman että kuva vääristyy.

Väriin sattaa kuitenkin tulla muutoksia sen mukaan, kuinka kaiutinjärjestelmä on asennettu.

Kiinnitä huomiota seuraaviin seikkoihin:

- Kun asetat nämä kaiuttimet TV-vastaanottimen lähelle, katkaise vastaanottimen päävirtakytkin tai irrota se seinäkoskettimesta, enne kuin asennat kaiuttimet. Asennettuasi järjestelmän odota ainakin 30 minuuttia ennen kuin kytket TV-vastaanottimen virran päälle.
- Mikäli toinen kaiutinjärjestelmä on sijoitettu TV-vastaanottimen lähelle, järjestelmä saattaa aiheuttaa värin epätasaisuutta TV-kuvassa.
- Vaikka nämä kaiuttimet on suojattu, ne saattavat aiheuttaa häiriöitä jonkin tyyppisille TV-vastaanottimille. Jos näin käy, tulee kaiuttimet siirtää pienen etäisyyden päähän TV-vastaanottimesta.

## SURROUND-KAIUTTIMIEN ASENTAMINEN

- Laite ei ole suojattu magneettisuudelta. Jos se asetetaan TV:n lähelle, TV-kuvan väri saattaa olla epätasainen. Laite on asennettava tarpeeksi kauas TV-vastaanottimista.
- Tämän järjestelmän kaiuttimet on tarkoitettu asetettaviksi kyljelleen tai pohja alas.
- Kun kaiuttimet asetetaan esim. Korkealle hyllylle, aseta hyllyjen reunoille metalliset tms. Kiinnittimet, jotta kaiuttimet eivät pääse putoamaan hyllyn väristessä.
- Kaiuttimet voidaan asentaa seinälle pysty- tai vaakasuoraan. Kunkin kaiuttimen takana on aukko kourun kiinnittämistä varten.

## TEKNISET TIEDOT

### SP-XC60

Tyyppi : 3-tie, 2 kolmen kaiuttimen bassorefleksi (Magneettisesti suojattu tyyppi)

Kaiuttimet	
Basso	: 9 cm kartiomuotoinen x 2
Diskantti	: 5 cm kartiomuotoinen x 1
Enimmäisteho	: 120 wattia
Impedanssi	: 8 ohmia
Taajuusalue	: 65 Hz – 20.000 Hz
Äänenpainetaso	: 88 dB/w-m
Mitat (L x K x S)	: 147 x 215 x 141 mm
Paino	: 3,0 kg
Accessory	: Kaiutinjohto (3m) ... 1

### SP-XS60

Tyyppi : Täysialainen akustinen ripustettava tyyppi

Kaiutin	
Täysi asteikko	: 10 cm kartiomuotoinen x 1
Enimmäisteho	: 100 wattia
Impedanssi	: 8 ohmia
Taajuusalue	: 75 Hz – 20.000 Hz
Äänenpainetaso	: 85 dB/w-m
Mitat (L x K x S)	: 147 x 215 x 141 mm
Paino	: 1,6 kg/kaiutin
Accessory	: Kaiutinjohto (6m) ... 2

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

# JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED



EN.GE.FR.NL.SP.IT.SW.FI.DA



0499MKMPRIHCE

## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>